



COVID-19 Community Newsletter

Sa Aming Pamayanan,

Dalawang beses kada lingo, magpapadala kami ng mga update sa tugon ng munisipyo sa COVID-19 at pinapayuhan kung ano ang maaari mong gawin maging ligtas at malusog sa panahong ito. Upang matanggap ang pinakabagong impormasyon sa tugon ng Lungsod sa COVID-19, kabilang ang pangangalaga sa bata, pangangalaga ng kalusugan at serbisyo sa lungsod, bisitahin ang <https://www.chicago.gov/city/en/sites/covid-19/home/resources.html>. Maaari mong isalin ang pahina sa iyong wika. Mangyaring i-click ang kahon ng "Piliin ang Wika" sa tuktok ng pahina.

Mga Mapagkukunan ng Seguridad sa Pagkain:

Ang mga residente na humihingi ng tulong sa mga pagkain, dapat tumawag ng 311 o makipag-ugnay sa mga kasosyo na ito:

- Greater Chicago Food Depository
 - Ang karamihan ng mga programa sa Greater Chicago Food Depository ay gumagana. Maaari mong mahanap ang pinakamalapit na programa ng pagkain dito. (<https://www.chicagosfoodbank.org/find-food/>)
 - Ang kanilang Benefit's Team ay makakatulong sa mga taga-Chicago, na mag-aplay para sa Supplemental Nutrition Assistance Program (SNAP o Food Stamp) at mga benepisyo ng Medicaid.
 - Para sa tulong at impormasyon, puwede tumawag sa 773-843-5416, Lunes-Biyernes sa pagitan ng 8:30 a.m. at 5 p.m. o mag-apply direkta sa Illinois Department of Human Services, sa pamamagitan ng website, abe.illinois.gov.
 - Ang Salvation Army
 - Ang Salvation Army's Metropolitan Division Emergency Disaster Services (EDS) ay magbibigay ng mga mobile na serbisyo sa pagpapakain.
 - Mayroong 19 na sentro ng pagkain sa Metro Chicago na bukas para sa serbisyo ng pick up, at patuloy na makakatulong sa sinumang nangangailangan
 - Para sa impormasyon tungkol sa tulong sa emerhensiya, mangyaring tumawag sa (773) 725-1100 o bisitahin ang <https://centralusa.salvationarmy.org/metro/coronavirus-disease/>.
 - Chicago Department of Family and Support Services (DFSS)
 - Hanggang Marso 27, ang DFSS ay magbibigay ng pang-araw-araw na naka-boxed na pagkain sa mga matatandang mamamayan sa anim na mga senior center, 15 satellite centers, at 30 mga site ng komunidad.
-

- Bilang karagdagan, ang pagkain ay puwede ihahatid sa bahay. Ang mga senior citizens na nangangailangan ng kanilang sarili ay maaaring tumawag ng 312-744-4016, anumang oras sa pagitan ng a las 9 a.m. - 5 p.m., Lunes-Biyernes.
- Bilang karagdagan, ang Meals on Wheels ay magpapatuloy na at magbibigay ng pagkain sa mga homebound seniors na 60 and above
- Para sa karagdagang impormasyon, mag-click [dito](#).
- Pampublikong Paaralang ng Chicago (Chicago Public Schools)
 - Lahat ng mga paaralan - na kumakatawan sa halos 600 mga paaralan ng distrito at 27 mga charter school - ay bukas Lunes hangang Biyernes mula a las 9:00 a.m. - 1 p.m., upang magbigay ng mga grab-and-go na pagkain (almusal at tanghalian). Tatanggap ang mga pamilya ng tatlong araw ng pagkain para sa bawat kabataan sa sambahayan.
 - Kung ay may problema na makarating sa isang lugar, maaari silang tumawag sa 773-553-KIDS o mag-email sa familyservices@cps.edu upang gumawa ng isang kahilingan para sa paghahatid ng pagkain. Para sa impormasyon, bisitahin ang www.cps.edu/coronavirus.

Archdiocese ng Chicago / Ang Catholic Charities

Ang Catholic Charities ay patuloy na magsisilbi sa mga residente sa kanilang Food Pantry at Evening Meal Programs. Ang mga lokasyon at numero ng telepono ay matatagpuan dito: <http://www.catholiccharities.net/COVID-19RelatedServices/COVID19Response.aspx>. Upang ma-access ang iba pang mga serbisyo mangyaring tumawag sa 312-655-7700.

IMPORMASYON TUNGKOL SA PAG-PAPAALIS AT FORECLOSURES DAHIL COVID-19 SA CITY OF CHICAGO:

Sinuspinde ng ating gobyerno ang lahat ng mga pag-papaalis at foreclosures sa Cook County. I pinapag patuloy ang suspensyon hanggang tatlung (30) araw. Kahit hindi ka pwedeng magbayad sa upa mo, walang taong pwedeng mag-paalis sa iyo. Higit pa sa sinabi namin, meron din mas maraming impormasyon sa dokumentong ito: [Rights As A Tenant During COVID-19 Crisis](#).

- Legal aid services: Kung nag uupa ka, at kailangan mong tulong ligal, pwede mong tawagan ang Legal Aid Chicago sa 312-341-1070 o pumunta ka sa <https://www.legalaidchicago.org/get-help/how-do-i-apply-for-legal-aid/>

Ang Mga Update sa Chicago Transit Authority (CTA)

Ang CTA ay tumatakbo sa isang normal na iskedyul ng serbisyo para sa makarating sa mga kritikal na trabaho o kailangang maglakbay para sa mga mahahalagang serbisyo.

Ngayon, inihayag ng CTA ang ilang mga hakbang upang matulungan ang mga residente sa

mahirap na oras na ito. Nag-aalok ang CTA ng isang beses na kredito para sa anumang natitirang mga araw na naiwan sa isang aktibong 7- o 30-day pass. Sa ibaba, ang mga residente ay maaaring makahanap ng impormasyon tungkol sa mga pagpasa ng Ventra at iba pang mga hakbang na maaaring gawin upang mabawasan ang gastos.

- **Walang limitasyong pagsakay sa biyahe (1-, 3-, 7-, 30-day pass):** Ang mga pass ay isinaaktibo lamang kapag na-tap sa isang istasyon ng tren o sa isang bus, kaya kung hindi mo kailangang sumakay sa CTA gamit ang isa sa mga pass na ito, i-save lamang ang iyong Ventra Card na may mga hindi aktibong pass hanggang bumalik sa normal ang mga bagay. Maaari kang mag-log in sa iyong account sa online upang makita kung mayroon kang anumang mga aktibo o hindi aktibong pagpasa
- **Nagtatampok ng tampok na autoloading:** Kung pinagana mo ang autoloading, madali mong mai-deactivate ang tampok na ito sa pamamagitan ng Ventra app o sa aming website (VentraChicago.com). At madali lamang na maisaaktibo ang autoloading kapag bumalik sa normal ang mga bagay.
- **Mga benepisyo sa pagbabayad ng pre-tax:** Kung gagamitin mo ang programa ng mga benepisyo ng pre-tax transit ng iyong employer, maaari kang makipag-ugnay sa administrator ng iyong employer upang i-off ang isang 30-Day Pass o mga deposito ng Transit Value. Ang mga deposito na ito ay karaniwang nangyayari sa ika-26 ng bawat buwan. Ang mga tagapag-empleyo o mga tagapangasiwa ng third-party ay maaaring maglaan ng oras upang maproseso ang iyong kahilingan

Para sa mga katanungan o karagdagang tulong sa iyong Ventra Card o account, tumawag sa 1.877.NOW.VENTRA o bisitahin ang ventrachicago.com.

Paalala, ang pananatili sa order ng bahay ay nangangailangan ng lahat ng mga residente na manatili sa bahay, maliban kung naglalakbay para sa mahahalagang pangangailangan o negosyo. Ang mga taga-Chicago ay nagagawa pa rin, at hinihikayat, na gawin ang sumusunod sapanahong ito:

- Maglakad-lakad o magpatakbo pero mapanatili ang pisikal na distansya mula sa iba habang ginagawa ito.
- Maglakad sa kanilang aso, pero hindi magtipon sa dog park o beach.
- Bisitahin ang isa sa mga pampublikong parke ng Lungsod at mga panlabas na libangan na nananatiling bukas para magamit sa mga regular na oras ng pagpapatakbo pero iwasan ang kumpol sa mga grupo
- Mamili sa mga tindahan ng grocery na nananatiling bukas, hangga't hindi ka nagkakasakit, at magsanay ng panlipunan o social distancing
- Patuloy na bisitahin ang mga kainan na nananatiling bukas para sa pick-up at paghahatid.

Dapat ba akong bisitahin ang aking doktor at masuri para sa COVID-19?

Kung ang alinman sa mga kategorya sa ibaba, maaari mong madagdagan ang iyong panganib para sa isang malubhang impeksyon sa virus kabilang ang:

- 60 taon o pataas;
- Buntis; o,
- Nakasasailalim sa mga kondisyong medikal tulad ng sakit sa puso, sakit sa baga, o diabetes.

Tumawag sa iyong pangunahing doktor at tanungin kung kailangan mong suriin nang personal. Kung HINDI ka may kalagayan na may mataas na peligro at banayad ang iyong mga sintomas

HINDI mo kailangang suriin nang personal at HINDI kailangang masuri para sa COVID-19. Sa mga magulang, ang mga palatandaan ng babala ay kasama ang:

- Hirap sa paghinga o igsi ng paghinga
- Patuloy na sakit o presyon sa dibdib
- Bagong pagkalito o kahirapan sa paggising ng isang tao
- Mapula ang mga labi o mukha

Tumawag sa 911 sa isang emergency. Tumawag sa 311 kung mayroon kang mga katanungan o alalahanin tungkol sa COVID-19.

Mayroong ilang mga alalahanin tungkol sa malapit na pakikipag-ugnay at kasanayan ng ilang mahahalagang manggagawa?

Sa ilalim ng pamamalagi sa pagkakasunud-sunod sa tahanan, ang pamamahala at mga manggagawa ay dapat sumunod sa mga kinakailangan sa pagliparan sa lipunan, na kinabibilangan ng:

- Pagpapanatili ng distansya ng anim (6 feet) na talampakan mula sa ibang tao
- Ang paghuhugas ng kamay gamit ang sabon at tubig nang hindi bababa sa dalawampung segundo hangga't maaari o gumagamit ng hand sanitizer
- Takpan ang mga ubo o pagbahing (sa manggas o siko, hindi mga kamay), regular na naglinis ng mga high-touch na ibabaw, at hindi nakikipagkamay.

Ang Kagawaran ng Mga Gusali (Department of Buildings) sa pakikipagtulungan sa Kagawaran ng Kalusugan ng Chicago (Chicago Department of Public Health) at industriya ng konstruksyon ng Lungsod, upang matiyak na ang mga kumpanya ay kumukuha ng naaangkop na pag-iingat upang maprotektahan ang kanilang mga manggagawa. Maraming mga proyekto sa konstruksyon ang nagpatupad ng mahigpit na pagtuturo, at kung gayon, dapat ding magpatuloy ang mga ito.

Ang Kagawaran ng Mga Gusali (Department of Buildings) ay patuloy na nagpoproseso ng mga permiso at may kakayahang sagutin ang mga katanungan at makakatulong sa mga kumpanya sa anumang paraan na posible. Upang malaman ang higit pa tungkol sa proseso ng Department of Buildings sa oras na ito, mag-click [dito](#).

Saan dapat tawagan ang mga residente kung mayroon silang mga katanungan tungkol sa mga serbisyo sa lungsod?

Kung ang mga residente ay may mga katanungan tungkol sa COVID-19 at mga serbisyo sa Lungsod o para sa isang tugon, mangyaring makipag-ugnay sa 311, dahil ang 911 ay ginagamit pa rin para sa mga emerhensiyang sitwasyon.

Upang makakuha ng napapanahon na impormasyon sa pagbisita ng tugon ng Lungsod, www.chi.gov/coronavirus

Mga Tiket sa Paradahan

Inanunsyo ni Mayor Lightfoot noong nakaraang linggo ang isang serye ng mga hakbang na magbibigay ng lunas sa mga residente, kabilang ang isang suspensyon sa koleksyon ng utang para sa mga tiket, booting at suspensyon ng lisensya sa pagmamaneho ng mga paglabag.

- Ngayon hanggang Abril 30, ang Lungsod ay walang-kilalang pagpapatupadara sa ilang mga uri ng mga paglabag kasama ang mga sticker ng lungsod, mga expired na plaka, kalasag sa kalye at mga paglabag sa paradahan ng tirahan.
- Habang nabawasan ng Lungsod ang lakas-paggawa nito na may kaugnayan sa pagpapatupad ng paradahan, ang mga motorista ay kinakailangan pa ring magbayad para sa metered na paradahan sa panahon ng krisis na ito.
- Kung hindi ka nagbabayad ng meter, makakakuha ka ng isang tiket

Iba pang Serbisyo ng Sasakyan

Bilang Miyerkules, Marso 18 sa 5:00 p.m. ang lahat ng mga lokasyon ng Opisina ng City Clerk ay pansamantalang sarado. Ang mga City Sticker at iba pang mga produkto tulad ng Residential Parking Permits at mga lisensya sa aso ay magagamit para mabili sa Opisina ng website ng City Clerk, www.ezbuy.chicityclerk.com.

Ang lahat ng mga Aldermanic Sellers ay sarado. Ang Mga Pinahihintulutan ng Paradahan ng Residential ay hindi maaaring maging sanga sa ibang mga lokasyon.

Ang mga empleyado ng City Clerk ay kasalukuyang nagtatrabaho sa isang back charge at late fee waiver period upang magbigay ng kaunting ginhawa para sa mga hindi mabibili o mai-renew ang kanilang mga sticker sa panahong ito. Ang Opisina ng City Clerk ay iiwan ang mga huli na bayarin at mga singil sa likod ng mga sticker para sa pag-renew sa Enero, Pebrero o Marso 2020. Ang mga petsa na ito ay maaaring mapalawak kung ang Opisina ng City Clerk ay sarado noong Abril 30, 2020. Ang mga karagdagang detalye ay susundan Para sa mga katanungan, mangyaring mag-email sa cityclerk@cityofchicago.org.
